i12060A

Para el modelo: i12060A

Alarma de humo
Guía del Usuario

SIGNALING
UL
LISTED

Alarma de humo por ionización para corriente alterna (A.C.) en alambrado simple y/o de estación múltiple (24 aparatos) con batería de respaldo de 9 voltios con control HUSH para silenciar temporalmente la molestia del ruido de las falsas alarmas .

Gracias por comprar esta alarma de humo. Ésta es una parte importante del plan de seguridad para su familia. Puede confiar en que este producto le proporcionará protección de seguridad de la más alta calidad. Sabemos que no espera nada menos cuando se trata de evitar poner en riesgo la vida de su familia. Las alarmas y los accesorios de Kidde SÓLO PUEDEN SER interconectadas con otras alarmas y accesorios Kidde, así como a marcas y modelos especificados, de alarmas compatibles para la interconexión. La conexión de productos de Kidde a un sistema de interconexión de fabricantes no especificados, o la conexión con equipos no especificados de otro fabricante, en un sistema existente de Kidde, puede resultar en falsas alarmas, fallas en la misma, o daño a uno o todos los dispositivos en el sistema de interconexión. Consulte la Guía del Usuario suministrada con cada producto de Kidde para los modelos, marcas y dispositivos de interconexión compatible. Consulte las instrucciones para el alambrado en la sección 3 sobre los límites de los dispositivos de inicio de acuerdo a la NFPA.

Para su conveniencia, escriba la siguiente información. Si llama a nuestra línea de ayuda al cliente, estas son las primeras preguntas que se le formularán.
Número de modelo de la alarma de humo (ubicado en la parte posterior de la alarma):
Código de fecha (ubicado en la parte posterior de la alarma).Asociación Nacional de Protección contra Incendios(NFPA) y el fabricante recomiendan reemplazar esta alarma en diez años contados desde el código de la fecha:
Fecha de compra:
Dónde fue comprada:

Manual P/N 820-0394-SP Rev. G

1260-7205-01

Esta alarma está diseñada para detectar productos de combustión usando la técnica de ionización. Contiene 0.9 microcurie de Americio 241, un material radiactivo. Distribuido bajo Licencia NRC Nº 32-23858-01E, de los EE.UU. Fabricado en cumplimiento con los criterios de seguridad NRC (Comisión Reguladora Nuclear) de los EE.UU., en la sección 10 CFR 32.27. El comprador está exento de todo requisito regulador.

¡ADVERTENCIA! LA REMOCIÓN DE LA BATERÍA Y LA DESCONEXIÓN O PÉRDIDA DE CORRIENTE ALTERNA, INUTILIZARÁ LA ALARMA DE HUMO.

RANGO ELÉCTRICO: 120 VAC, 60 Hz, 80 mA máximo por alarma (máximo de 80 mA por unidad originadora con 24 alarmas interconectados).

¡IMPORTANTE! LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE PROCEDER A LA INSTALACIÓN, Y GUARDE ESTE MANUAL CERCA DE LA ALARMA PARA REFERENCIA FUTURA.

CONTENIDO DE ESTE MANUAL

1 -- LUGARES RECOMENDABLES PARA INSTALAR LA ALARMA DE HUMO
2 -- LUGARES A EVITAR
3 -- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
4 -- FUNCIONAMIENTO Y PRUEBA
5 –- FALSAS ALARMAS
6 -- MANTENIMIENTO
7 -- LIMITACIONES DE LOS ALARMAS DE HUMO
8 -- BUENOS HÁBITOS DE SEGURIDAD
9 -- INFORMACIÓN DE LA NRC
10 -- ESTÁNDARES DE PROTECCIÓN 72 NFPA
11 -- INFORMACIÓN REQUERIDA POR EL JEFE DEL CUERPO DE BOMBEROS DEL ESTADO DE CALIFORNIA
12 -- SERVICIO TÉCNICO Y GARANTÍA

1. LUGARES RECOMENDABLES PARA INSTALAR LAS ALARMAS

- Ubique la primera alarma en el área contigua a los dormitorios. Trate de proteger las vías de salida de los dormitorios, que generalmente están ubicados más lejos de las salidas. Si hay más de un área de dormitorios, ponga alarmas adicionales en cada una de ellas.
- Ponga alarmas adicionales para proteger todas las escaleras, pues éstas actúan como chimeneas para el humo y el calor.
- Ponga al menos una alarma en cada piso.
- Ponga una alarma en cada área de dormitorio.
- Ponga una alarma en cada cuarto donde funcionan aparatos eléctricos (como por ejemplo: calentadores portátiles o humidificadores).
- Ponga una alarma en cada dormitorio donde alguien duerme con la puerta cerrada, pues la puerta cerrada puede impedir que la alarma despierte al que duerme.
- El humo, el calor, y los productos de combustión suben hasta el cielo raso y se esparcen horizontalmente. Poniendo la alarma de humo en el cielo raso al centro de la habitación, la sitúa cerca de todos los puntos de dicha habitación. La instalación en el cielo raso es la que se prefiere en las construcciones residenciales normales.
- Para la instalación en casas móviles. Seleccione cuidadosamente los lugares para evitar barreras térmicas que se pueden formar en el cielo raso. Para mayores detalles, vea más adelante, INSTALACIÓN EN UNA CASA RODANTE.

- Cuando instale una alarma en el cielo raso, colóquela a un mínimo de 4 pulgadas (unos 10 cm) de la pared latera (ver FIGURA 1).
- Cuando instale una alarma en la pared, use una pared interna, y ponga la parte superior de la alarma a un mínimo de 4 pulgadas (unos 10 cm) y un máximo de 12 pulgadas (unos 30.5 cm) bajo el cielo raso. (ver FIGURA 1).
- Si el pasillo o habitación tiene más de 30 pies (unos 9.1 m) de largo, ponga las alarmas de humo en ambos extremos del pasillo de los dormitorios, o de esa habitación grande.
- En techos inclinados o en techos tipo catedral, instale las alarmas de humo en la cima del techo a una distancia de 3 pies (0.9m) del punto más alto (medida horizontalmente). El NFPA 72 declara: "Alarmas de humo en salones con inclinación en techos inclinados mayor de un pie en 8 pies (.3m en 2.4m) medidos horizontalmente, las alarmas deben ser instaladas en el lado mas alto del salón". El NFPA 72 declara: "Una línea de alarmas debe ser instalada en un espacio de 3 pies de distancia (0.9m) a la punta del techo, medida horizontalmente". (ver Fligura 3)

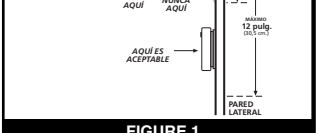


FIGURE 1

PLAN DE UN SOLO PISO
PLANO DE PISO MÚLTIPLE
DORMITORIO
COCINA
SALA DE ESTAR
DORMITORIO
● Alarmas de humo para protección mínima
○ Alarmas de humo para protección adicional
△ Alarmas de humo por ionización con control Hush® o del tipo fotoeléctrico

FIGURA 2

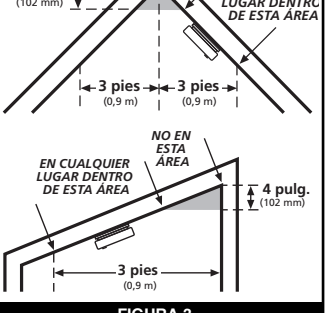


FIGURA 3

INSTALACIÓN EN UNA CASA RODANTE

Las casas rodantes construidas durante los pasados cinco a siete años han sido diseñadas para ahorrar energía. Instale las alarmas de humo como se recomienda a continuación (Refiérase a LUGARES RECOMENDABLES y a la FIGURA 1y 2).

Las casas rodantes que no no han sido aisladas de acuerdo a los estándares actuales, para el calor o frío extremo, pueden ser traspasadas desde afuera hacia adentro a través de paredes y techos. Esto puede crear una barrera térmica la cual puede impedir que el humo llegue a la alarma instalada en el cielo raso. En este tipo de viviendas, instale la alarma de humo en una pared interior, con la parte superior de la alarma a un mínimo de 4 pulgadas unos 10 cm) y un máximo de 12 pulgadas (unos 30.5 cm) bajo el cielo raso (ver Figura 1).

Si Ud. no está seguro acerca del aislamiento en su casa rodante, o si Ud. nota que las paredes exteriores y el cielo raso están calientes o fríos, instale la alarma en una pared interior. Para una protección mínima, instale una alarma cerca de los dormitorios. Para protección adicional, vea el PLANO DE UN SOLO PISO en la Figura 2.

ADVERTENCIA: PRUEBE SU ALARMA DE HUMO DESPUÉS QUE SU VEHÍCULO RECREACIONAL (RV) O CASA RODANTE HAYA ESTADO GUARDADO, ANTES DE CADA VIAJE,Y AL MENOS UNA VEZ A LA SEMANA CUANDO ESTE EN USO.

2. LUGARES DONDE EVITAR LA INSTALACIÓN

- En el garaje. Cuando Ud. enciende su vehículo crea productos de combustión.
- Menos de 4 pulgadas (10cm) del punto más alto de un cielo raso tipo “A”.
- En un lugar donde la temperatura puede bajar a 40˚F (unos 4.4˚C), o subir a más de 100˚F (unos 37.8˚C).
- En lugares llenos de polvo. Las partículas de polvo pueden causar falsas alarmas de humo, o hacer fallar la alarma.
- En lugares muy húmedos (humedad relativa mayor al 85%). La humedad o el vapor, también pueden causar falsas alarmas.
- Las áreas infestadas por insectos.
- Las alarmas de humo no deben instalarse a una distancia menor a 3 pies (.9m) de lo siguiente: la puerta de la cocina, la puerta de un baño con tina o ducha, los conductos de aire forzado para la calefacción o el aire acondicionado, los ventiladores para el cielo raso o la casa entera u otras áreas de alto flujo de aire.
- Las cocinas. La preparación de alimentos cotidianos puede resultar en alarmas falsas. Si desea tener una alarma de cocina, debe incluir una característica que le permita desactivar la alarma, o debe ser de tipo fotoeléctrico.
- Cerca de luces fluorescentes. Las perturbaciones eléctricas pueden causar falsas alarmas.
- Las alarmas de humo no deberán utilizarse con protectores de detector a menos que la combinación (alarma y protector) hayan sido evaluadas y encontradas adecuadas para ese fin.

3. INSTRUCCIONES DE INSTALACION

REQUISITOS PARA EL ALAMBRADO ELECTRICO

- Esta alarma debería instalarse sobre un cajetín de empalme estándar UL. Todas las conexiones deberían ser hechas por un electricista calificado, en conformidad con los artículos 210 y 300.3 (B) del Código Eléctrico Nacional de los EE.UU., ANSI/NFPA 70 y/u otros códigos con jurisdicción en su zona. El alambrado de interconexión a la estación múltiple tiene que correr en el mismo conducto donde están los cables de alambrado eléctrico de corriente alterna (A,C,). Además, la resistencia del alambrado interconectado debe estar a un máximo de 10 ohmios.
- La fuente de poder apropiada es 120 Voltios AC., de una fase suplida por un circuito de corriente continua que no está protegido por un interruptor de polo a tierra.
- ADVERTENCIA: Esta alarma no puede ser operada desde una fuente de energía derivada de onda cuadrada o desde un convertidor de onda cuadrada modificada. Estos convertidores son utilizados algunas veces para suministrar energía a las instalaciones de mallado en su estructura. Estas fuentes de energía producen voltaje de alto impacto que pueden dañar la alarma.

INSTRUCCIONES DE ALAMBRADO ELÉCTRICO PARA EL ARNÉS DEL CONECTOR RÁPIDO DE CORRIENTE ALTERNA (AC).

¡CUIDADO! APAGUE EL CIRCUITO DE CORRIENTE PRINCIPAL ANTES DE ALAMBRAR LA ALARMA

- Para unidades que se usen como estaciones simples, NO CONECTE EL ALAMBRE ROJO. Deje la tapa aislante del alambre rojo en su lugar, para así estar seguro que el alambre rojo no haga contacto con ninguna parte metálica dentro de la caja eléctrica.
- Cuando las alarmas están interconectadas, todas las unidades de dicha interconexión

deben estar activadas por el mismo circuito.

- Hasta un máximo de 24 dispositivos Lifesaver de Kidde pueden estar interconectados en un arreglo de estaciones múltiples. El sistema de interconexión no debería exceder el límite de interconexión fijado por NFPA , de 12 alarmas de humo y/o 18 alarmas en total (de humo, de calor, de monóxido de carbono, etc.). Con 18 alarmas interconectadas, todavía es posible interconectar hasta un total de 6 dispositivos de señalización y/o módulos de relevo.
- Esté consciente que al mezclar los modelos que tienen batería de respaldo (i12040, i12040A, i12060, i12060A, i12080, i12080A, i12090A, i4618, i4618A, 1275, 1276, 1285, 1296, PE120, PI2000, PI2010, KN-COSM-IB, RF-SM-ACDC, KN-COPE-I, KN-SMFM-I, HD135, KN-COB-IC, KN-COP-IC) con modelos que no la tiene (1235, i12020, i12020A, KN-COSM-I SM120X, CO120X SL177Ii) los modelos sin batería de respaldo no responderán durante una falla de la energía A.C.
- Para más información sobre las unidaades compatibles para interconectar y la funcionabilidad en el sistema de interconexión, visite nuestra página web: www.KiddeUS.com
- La distancia máxima para alambrar entre la primera y la última unidad de un sistema interconectado es 1000 pies (casi 305 metros).
- La Figura 4 ilustra el alambrado eléctrico de interconexión. Una conexión inapropiada resultará en daño a la alarma, falla de operación, o riesgo de golpe de corriente.
- Asegúrese de que las alarmas están alambradas a una línea de corriente continua. NOTA: Use alambre doméstico estándar UL (calibre 18 o mayor, de acuerdo como lo requieran los códigos locales), disponible en todas las tiendas que suplen artículos eléctricos, y ferreterías.

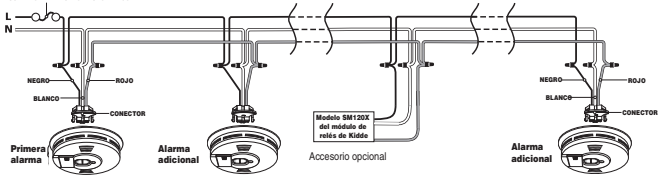


FIGURA 4 Diagrama de Interconexión del Alambrado ElÉctrico

ALAMBRES EN EL ARNES DE LA ALARMA CONECTADO A:

Negro	Lado “vivo” de la línea de corriente alterna
Blanco	Polo neutral de la línea de corriente alterna
Rojo	Líneas de interconexión (alambres rojos) de otras unidades en el arreglo de estaciones múltiples.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Ver la sección de mantenimiento (Sección 6) para la instalación de la batería.

¡CUIDADO! ESTA UNIDAD NO FUNCIONARÁ SI LA BATERÍA NO ESTA CORRECTAMENTE INSTALADA, Y ESTA EQUIPADA CON UNA CARACTERÍSTICA DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA QUE PREVIENE QUE EL PORTA BATERÍA CIERRE SI LA MISMA NO ESTÁ BIEN INSTALADA.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

¡CUIDADO! ESTA UNIDAD ESTÁ SELLADA. LA CUBIERTA NO ES REMOVIBLE.

¡CUIDADO! AL INSTALAR LA UNIDAD EN LA PARED: ¡LA UNIDAD DEBE SER INSTALADA DE MANERA QUE LA CAJA DE LA BATERÍA QUEDE BOCA ABAJO! (VER LA FIGURA 5). LA ORIENTACION INCORRECTA EN LA INSTALACIÓN DE LA ALARMA DE HUMO DISMINUIRÁ LA EFECTIVIDAD OPERACIONAL.

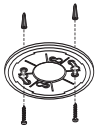
1. Quite el anillo de ajuste de la parte posterior de la alarma, sujetando dicho anillo y girando la alarma en la dirección contraria a las manecillas del reloj.

2. Después de seleccionar la localización apropiada de la alarma de humo como se describió en la Sección 1, y alambrando el CONECTOR RÁPIDO DE AC, como se describió en las INSTRUCCIONES DE ALAMBRADO ELÉCTRICO, ponga el anillo de ajuste a la caja eléctrica (ver Figura 5). Para asegurar una alineación estética de la alarma con el pasillo o la pared, la línea "A" del soporte de montaje debe estar paralelo con el pasillo cuando se instala en el techo, u horizontal cuando se instala en la pared.

3. Pase el CONECTOR RÁPIDO DE A.C. a través del hueco central en el soporte de montaje y fíjelo al soporte, asegurándose que los tornillos para instalación están instalados en la parte más pequeña de los orificios guía, antes de apretar los tornillos.

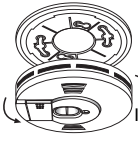
FIGURA 5

Cuando la ubique en un pasillo, la línea "A" deberá estar paralela con el pasillo.



Cuando la ubique en la pared, la línea "A" deberá estar paralela con el pasillo.

Marcas de alineación



Remueva

Instale

4. Enchufe el CONECTOR RÁPIDO DE AC a la parte trasera de la alarma (ver Figura 6) asegurándose que los cierres del conector ajustan en su lugar. Luego empuje el exceso de alambre dentro del cajetín eléctrico, a través del hueco central del soporte de montaje.

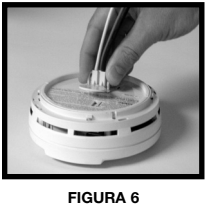


FIGURA 6

5. Instale la alarma en el soporte de montaje y gire la alarma en dirección a las agujas del reloj hasta que la alarma ajuste en su lugar (esta función de engranaje permite la alineación estética). NOTA: La alarma se ajustará al soporte en cuatro posiciones (cada 90 grados). Cuando la instale en la pared asegúrese que la caja que porta la batería está en la parte baja de la unidad. (ver Figura 7)

6. Tire de la cinta para halar de la batería completamente fuera de la unidad. Esto conectará automáticamente la batería (una cinta amarilla sobresaliendo desde la unidad). Esto activará inmediatamente la batería.

FIGURA 7

7. Pruebe la unidad para verificar que funciona correctamente, para ello presione el botón de prueba/Hush por un mínimo de 5 segundos. Todas las alarmas interconectadas con batería de respaldo deberán responder).

CUIDADO: Debido a la intensidad del ruido de la alarma (85 decibeles), mantenga siempre alejado un brazo de distancia de la alarma al probarla.

8. Active nuevamente el paso de energía A.C. El indicador verde indicador de encendido debe titilar cuando la alarma está operativa desde una fuente de energía de corriente alterna. Confirme el funcionamiento de la unidad presionando el botón de prueba/Hush.

CARACTERÍSTICAS DEL SELLO DE SEGURIDAD
CARACTERÍSTICA DEL SELLO DE SEGURIDAD DE LA ALARMA DE HUMO

Esta alarma tiene una característica resistente de sello de seguridad, la misma ayuda a prevenir que alguien retire la unidad del soporte de montaje. Cuando la utilice en conjunto con la característica resistente de sello de seguridad del porta batería, este será muy efectivo en prevenir lel retiro de la alarma y su batería.

Active la característica resistente de sello de seguridad de la alarma de humo cortando los cuatro bloqueadores ubicados en las esquinas del soporte de montaje (ver Figura 8A). Cuando los bloqueadores se han quebrado, el sello resistente de seguridad en la base de la alarma permite que encaje en el soporte de montaje. Gire la alarma en el soporte de montaje hasta que usted escuche que el sello resistente de seguridad encaje en su lugar, asegure la alarma en dicho soporte. El utilizar esta característica ayudará a impedir que niños y otros retiren la alarma del soporte de montaje. Con el bloqueador retirado la característica del sello de seguridad será activada cuando la alarma sea instalada en el plato de montaje.

NOTA: Para quitar la alarma cuando la cinta resistente de sello de seguridad esta activada, empuje hacia abajo la cinta del sello de seguridad desde el soporte de montaje y rote la alarma

FIGURA 8A

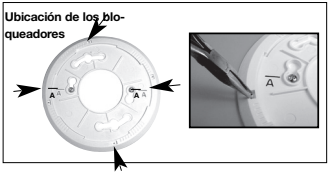
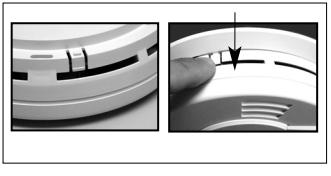


FIGURA 8B



en la dirección sacándola el soporte (ver Figura 8B).

Característica resistente de sello de seguridad del compartimiento para la batería.

Esta alarma tiene característica resistente de sello de seguridad del compartimiento para
la batería para evitar que pueda ser abierta. Esta característica es efectiva para prevenir la remoción de la batería de su disposi tivo (lo cual haría la unidad inoperante al fallar la energía A.C.).

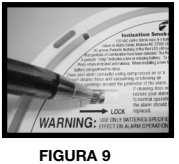


FIGURA 9

Para activar la característica resistente de sello de seguridad del compartimiento para la batería, retire la unidad del plato de base, desactive el conector de activación rápida A,C. y localice el pequeño corte en el medio de la etiqueta del producto al reverso de la unidad. Con un destornillador, o una herramienta similar, deslice el interruptor hacia la dirección indicada por las flechas (ver Figura 9). La característica resistente de sello de seguridad del compartimiento para la batería está ahora activada y el compartimiento para la batería no podrá ser abierto hasta que la característica resistente de sello de seguridad sea desactivada.

NOTA: Antes de desactivar la característica resistente de sello de seguridad del compatimiento para la batería, asegúrese que una batería nueva ha sido instalada en la unidad y que el compartimiento para dicha batería ha sido cerrado correctamente. Si la característica resistente de

sello de seguridad del compartimiento para la batería es activada mientras dicho compartimiento está abierto, éste no cerrará y la unidad quedará inoperante al fallar la energía A.C.

Para desactivar la característica resistente de sello de seguridad del compartimiento para la batería, a objeto de poder cambiar la batería de la alarma de humo, retire la unidad del plato de base, desactive el conector de activación rá pida A,C. y localice el pequeño corte en el medio de la etiqueta del producto al reverso de la unidad. Con un destornillador, o una herramienta similar, deslice el interruptor hacia la inversa dirección indicada por las flechas. Ahora el compartimiento para la batería puede ser abierto y cambiar la batería.

4. FUNCIONAMIENTO Y PRUEBA

FUNCIONAMIENTO: La alarma de humo estará operativa una vez que se le colocan las baterías nuevas y se completa la prueba. Cuando la alarma de humo detecte productos de combustión, la alarma sonará fuerte (85 db) de manera intermitente hasta que el aire esté limpio de partículas de humo.

CONTROL HUSH®: La característica "HUSH" da la posibilidad de desensibilizar temporalmente el circuito de la alarma por aproximadamente 8 minutos. Esta característica es para ser usada solamente cuando una condición de alarma conocida, tal como el humo al cocinar, activa la alarma. La alarma de humo es desensibilizada presionando el botón "HUSH" en la cubierta de la alarma de humo. Si el humo no es muy denso, la alarma se silenciará inmediatamente y la luz roja LED iluminará 1.5 segundos cada 8-10 segundos durante 8 minutos.Esto indica que la alarma está en una condición de desensibilización temporal. La alarma de humo se restaurará automáticamente después de 8 minutos y la alarma va a sonar si las partículas de combustión siguen presentes. La característica "HUSH" puede usarse repetidamente hasta que el aire se haya aclarado, cesando así la condición de alarma. Apretar el bóton de prueba/restauración de la alarma pondrá fin al período de hush.

Esta alarma incluye el dispositivo HUSH para silenciar el silbido indicador de batería baja. Si la alarma está emitiendo el silbido indicador de batería baja, usted podrá silenciarlo por un periodo de aproximadamente 13 horas presionando el botón HUSH/Test.

NOTA: EL HUMO DENSO ANULA LA CONDICIÓN DE CONTROL HUSH™, Y HARÁ FUNCIONAR LA ALARMA EN FORMA CONTINUA.

¡CUIDADO! ANTES DE USAR LA CARACTERÍSTICA HUSH™ DE LA ALARMA, IDENTIFIQUE LA FUENTE DEL HUMO Y ASEGÚRESE QUE LAS CONDICIONES SON SEGURAS.

INDICADORES LED (diodo emisor de luz): Esta alarma esta equipada con luces indicadoras roja y verde. La luz verde indica la presencia de corriente A.C. (cuando esta destellando). La luz roja presenta cuatro modos de operación:

Condición de Espera: La luz de LED roja destellará cada 40 segundos para indicar que la alarma de humo está funcionando apropiadamente.

Condición de Alarma: Cuando la alarma percibe productos de combustión y va a declarar la alarma, la luz de LED de color rojo destella rápidamente (1 destellpor segundo). El destello rápido del LED y la alarma intermitente continuarán hasta que el aire esté limpio. CUANDO HAY UNIDADES INTERCONECTADAS, solamente la luz LED roja de la unidad que percibe el humo o está siendo probada (la unidad originadora) destellará rápidamente. Todas las otras unidades del sistema interconectado harán sonar la alarma pero sus luces LED rojas NO DESTELLARÁN.

Memoria de la Alarma: Esta alarma de humo ésta equipada con una memoria de alarma que proporciona una indicación visual si se ha activado. El LED

rojo iluminará alrededor de 1.5 segundos cada 20 segundos para indicar la condición de la memoria. Un LED verde intermitente indica la condción de la memoria. La memoria quedará activada hasta que se la reconecteal apretar el botón de prueba o alcance su límite de tiempo entre 11 y 13 horas. En una instalación interconectada, sólo se activará la memoria de la alarma de origen.

Modo Hush®: El LED rojo iluminará alrededor de 1.5 segundos cada 10 segundos para indicar que la alarma de humo esta en el modo Hush®.

PRUEBA: Para probar, presione el botón de prueba de la cubierta y sosténgalo así por un míni mo de unos 5 segundos. Esto hará sonar la alarma si todo el circuito electrónico y la bocina están trabajando. En una instalación interconectada todas las alarmas deben sonar cuando el botón de prueba/Hush es presionado en cualquiera de las alarmas interconectadas. Si la alarma no suena, verifique el fusible o el interruptor del circuito del tablero proporcionando corriente al circuito de la alarma. Si todavía la alarma no suena, la unidad puede tener defectos en la batería (en los modelos de batería de respaldo) u otra falla. Ud. también puede probar la alarma soplando humo dentro de ella. No use una llama para probar la alarma, puede generar problemas en la alarma o quemar los materiales combustibles e iniciar un incendio en la estructura.

PRUEBE LA ALARMA CADA SEMANA PARA ASEGURARSE QUE FUNCIONA APROPIADAMENTE. Un sonido errático o muy bajo de la alarma puede indicar que la alarma está defectuosa, y debería ser devuelta al servicio técnico (ver Sección 12).

5. FALSAS ALARMAS

Las alarmas de humo están diseñadas para minimizar las falsas alarmas. El humo de los cigarrillos normalmente no hará funcionar la alarma, a menos que el humo sea soplado directamente dentro de la alarma. Las partículas de combustión al cocinar pueden hacer funcionar la alarma, si la alarma está ubicada cerca del área de la cocina. Grandes cantidades de partículas combustibles se generan al derramarse ingredientes o al asar. El usar el extractor de aire ubicado sobre la cocina y que ventila hacia afuera (no los del tipo recirculante), también ayudará a remover estos productos combustibles de la cocina.

El modelo i12060A tiene un control "HUSH" que es extremadamente útil en el área de la cocina u otras áreas propensas a las falsas alarmas. Para mayor información, refiérase a la Sección 4 FUNCIONAMIENTO Y PRUEBA.que es extremadamente útil en el área de la cocina u otras áreas propensas a las falsas alarmas. Para mayor información, refiérase a la Sección 4 FUNCIONAMIENTO Y PRUEBA.

Si la alarma suena, compruebe si hay un incendio. Si se trata de un incendio, salga y llame a los bomberos. Si no hay fuego, verifique si alguna de las razones enumeradas en la Sección 2 pudo haber causado la alarma.

6.MANTENIMIENTO / RESOLUCION DE PROBLEMAS

REMOCION DE LA ALARMA

SI LA CARACTERISTICA RESISTENTE DEL SELLO DE SEGURIDAD DE LA ALARMA DE HUMO HA SIDO ACTIVADA, CONSULTE DICHA CARACTERISTICA EN LA SECCION 3 PARA LAS INSTRUCCIONES DE REMOCION.

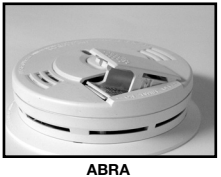
Para quitar alarma del anillo de ajuste rote la alarma en dirección "OFF" contraria a las agujas del reloj como lo indica la flecha en la cubierta. Para desconectar el arnés de AC, presione los brazos de traba en los lados del Conector Rápido a la vez que hala el conector desde el fondo de la alarma (ver la Sección 3, Figura 7).

INSTALACION Y REEMPLAZODE LA BATERIA

Nota: Si uso la característica del sello de seguridad del porta batería, consulte en la sección 3 "REMOCIÓN DE LA ALARMA CON LA CARACTERÍSTICA DE SELLO DE SEGURIDAD ACTIVA DA DEL COMPARTIMIENTO PARA LA BATERÍA"lo referente a instrucciones para la remoción.

Para reemplazar o instalar la batería presione hacia abajo en el compartimiento de la bateríay luego suelte para permitir abrir. La batería se puede entonces sacar del compartimiento DE LA batería, Asegúrese que los terminales de la batería están expuestos y que la polaridad coincide

PRESIONE



ABRA

INSERTE

con las marcas impresas en el compartimiento para las batería. Presione completamente en el compartimiento hacia abajo y suelte, el compartimiento para la batería lo ajustará a la posición más aproximada posible.

La falta de una batería o la instalacion incorrecta impedirá que el compartimiento para la batería cierre y el funcionamiento inapropiado de la larma.

Esta alarma de humo funciona con una batería de carbón de zinc de 9 voltios (puede usar también baterías alcalinas). Una batería fresca puede durar hasta un año bajo condiciones normales de funcionamiento. Esta alarma tiene un circuito indicador de batería baja o ausente, que hace que la alarma emita un "chirrido" aproximadamente cada 30-40 segundos por un mínimo de siete (7) días cuando la batería está agotándose. Cuando esto ocurra, cambie la batería.

NOTA: El circuito indicador de batería baja o ausente hará que la unidad emita un "chirrido" mientras usted reemplaza la batería. Esta función cesará una vez que la batería ha sido instalada. Para evitar este "chirrido" la unidad puede ser retirada de la base y desconectada de la corriente A.C. al momento de reemplazar dicha batería, pero esto no es necesario.

AL HACER EL CAMBIO DE LAS BATERIAS EN LA ALARMA DE HUMO USE SOLAMENTE BATERIAS DE 9 VOLTIOS DE LOS SIGUIENTES TIPOS:

De Carbon de Zinc:	EVEREADY 1222; GOLD PEAK 1604P OR 1604S
Alcalina:	ENERGIZER 522; DURACELL MN1604 OR MX1604; GOLD PEAK 1604A
	PANASONIC 6AM6, 6AM-6, 6AM-6PI, 6AM6X, AND 6LR61 (GA)
De Litio:	ULTRALIFE U9VL-J

Estas baterías pueden ser adquiridas a través de su tienda minorista local.

NOTA: ¡LA PRUEBA SEMANAL ES NECESARIA!

¡ADVERTENCIA! ASEGURESE DE SEGUIR LAS INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION DE LAS BATERIAS, IMPRESAS EN EL INTERIOR DE LA TAPA DE LAS BATERIAS, Y USE SOLO LAS BATERIAS ESPECIFICADAS. EL USO DE OTRAS BATERIAS PUEDE GENERAR UN EFECTO PERJUDICIAL EN LA ALARMA.

ADVERTENCIA: ESTA ALARMA EMITIRA UN "CHIRRIDO" SI DETECTA UNA OPERACION

ANORMAL EN LA CAMARA DE DETECCION DE HUMO. ESTE "CHIRRIDO" OCURRIRA APROXIMADAMENTE CADA 20 SEGUNDOS, DEPUES DE UN DESTELLO DE LA LUZ LED ROJA. REEMPLACE LA ALARMA SI SE PRESENTA ESTA CONDICION.

LIMPIE SU ALARMA

DEBE LIMPIAR LA ALARMA POR LOS MENOS UNA VEZ AL AÑO

Para limpiar su alarma, remuévala de la lámina de montaje, como se describió al comienzo de esta sección. Puede limpiar el interior de la alarma (cámara sensora) al usar aire comprimido o una manguera de una aspiradora para hacer pasar aire por los orificios alrededor del perímetro de la alarma. La parte externa de la alarma se puede limpiar con un paño húmedo. Después de limpiar, reinstale su alarma. Pruebe su alarma usando el botón de prueba/Hush. Si la limpieza de la alarma no hace que funcione normalmente, debe reemplazarla.

7. LIMITACIONES DE LAS ALARMAS DE HUMO

ADVERTENCIA: POR FAVOR LEA COMPLETA Y CUIDADOSAMENTE

- Según NFPA 72: La protección de la vida en caso de incendio en una residdencia se basa principalmente en la notificación temprana a los residentes de la necesidad de escapar, seguido por la toma de medidas apropriadas por parte de los residentes al salir. Los sistemas de advertencia de incendios en edificios residenciales son capaces de protegar a cerca de la mitad de los residentes en caso de un incendio posiblemente mortal. Frecuentemente, las víctimas tienen contacto directo con el fuego, son demasido jóvenes o de edad demasiado avanzada, o tienen incapacidades físicas o mentales de tal manera que no pueden escapar aun cuando son notificadas con la anticipación necesaria para hacer posible su escape. Para aquellas personas, son necesarias otras estrategias tales como la protección en el lugar, la asistencia de escape o el rescate.
- Las alarmas de humo son aparatos que pueden proveer aviso temprano sobre posibles incendios a un costo razonable; sin embargo, las alarmas tienen limitaciones sensoras. Las alarmas de tipo ionización pueden detectar partículas invisibles de fuego (asociadas con fuego de llama rápida) más pronto que las alarmas de sensores fotoeléctricos. Las alarmas de sensores fotoeléctricos, pueden detectar partículas visibles de fuego (asociadas con incendios que queman y humean sin llamas) más pronto que las alarmas de ionización. Los incendios en las casas se desarrollan de diferentes maneras y a menudo son impredecibles. Ningún tipo de alarma (fotoeléctrica o de ionización) es siempre la mejor, y una alarma particular puede no dar siempre el aviso de incendio. Para una máxima protección, Kidde recomienda que ambas alarmas, la de ionización y la fotoeléctrica, sean instaladas.
- Una alarma que funciona con baterías, debe tener una batería de tipo específico, en buena condición e instalada apropiadamente
- Las alarmas a corriente alterna (sin baterías de respaldo), no funcionarán si la corriente alterna está cortada, como consecuencia de un incendio o un fusible quemado.
- Las alarmas de humo deben ser probadas regularmente para estar seguro que las baterías y los circuitos de la alarma están en buenas condiciones de operación.
- Las alarmas de humo no pueden funcionar si el humo no llega a la alarma. Por lo tanto, las alarmas de humo pueden no percibir fuegos que comienzan en la chimenea, pared, en los techos, al otro lado de una puerta cerrada o en otro piso.
- Si la alarma está ubicada fuera del dormitorio o en un piso diferente, puede que no despierte a alguien que tiene sueño pesado.
- El uso de alcohol o drogas también pueden inhabilitar la capacidad de alguien para oír la alarma de humo. Para mayor protección, debería instalarse una alarma de humo en cada área de dormitorio, en cada piso de la casa.

- Aunque las alarmas de humo pueden ayudar a salvar vidas al proveer un aviso temprano de incendio, ellas no son un substituto de una póliza de seguros. Los dueños de casa y los arrendatarios deberían tener un seguro adecuado para protección de sus vidas y bienes.

8. BUENOS HÁBITOS DE SEGURIDAD

DESARROLLE Y PRACTIQUE UN PLAN DE ESCAPE

- Instale y mantenga en buena condición extintores en cada piso del hogar, así como en la coci na, el sótano y el garaje. Aprenda a usar el extintor antes de una emergencia.
- Haga un plano del piso indicando todas las puertas y ventanas, y al menos dos (2) rutas de escape desde cada pieza. En las ventanas del segundo piso pueden necesitarse una cuerda o una escalera de cadena.
- Haga una reunión de familia y discuta su plan de escape, mostrando a cada uno que hacer en caso de un incendio.
- Determine un lugar fuera de la casa donde todos puedan reunirse en caso que ocurra un incendio.
- Haga que todos se familiaricen con el sonido de la alarma de humo y enséñeles como abandonar la casa cuando la oigan.
- Practique un simulacro de incendio al menos cada seis meses, incluso en la noche. Vigile que los niños escuchen la alarma y despierten cuando esta suena. Ellos deben levantarse para ejecutar el plan de escape.La práctica le permite a todos los ocupantes probar su plan antes de una emergencia. Es posible que Ud. no pueda ayudar a sus niños. Es importante que ellos sepan qué hacer.
- Estudios actuales han demostrado que las alarmas de humo no pueden despertar a todas las personas que duermen, y que es responsabilidad de los individuos que habitan el hogar de ayudar a brindarle asistencia a aquellos que pueden no haber despertado al oir el sonido de la alarma, o a quienes puedan estar incapacitados para evacuar el área sin asistencia.

¿QUÉ HACER CUANDO LA ALARMA SUENA?

- Alerte a los niños que estén en la vivienda.
- Salga inmediatamente de acuerdo al plan de escape. Cada segundo cuenta, así es que no pierda tiempo vistiéndose o llevando cosas valiosas.
- Al salir, no abra ninguna puerta interior sin antes tocar su superficie. Si está caliente, o si Ud. ve humo saliendo de las grietas, ¡no abra esa puerta! Use la vía alternativa. Si la parte interna de la puerta está fría, ponga su hombro contra ella, entreábrala levemente y esté listo para cerrarla si el calor y el humo se le abalanzan.
- Permanezca cerca del piso si el aire está con humo. Respire poco profundamente a través de un paño, humedecido si es posible.
- Una vez afuera, vaya al lugar seleccionado para reunirse y asegúrese que todos están allí.
- Llame a los bomberos desde la casa de su vecino, no desde su casa!
- No vuelva a su casa hasta que los bomberos digan que está bien hacerlo.

Existen situaciones en la cuales una alarma para detectar humo pudiera ser ineficaz en protegerlo contra incendios. Por ejemplo:

- Fumar en la cama
- Dejar niños sin supervisión
- Limpiar con líquidos inflamables, como gasolina.
- Incendios en los cuales la víctima entra en contacto directo con el fuego. Por ejemplo, cuan do la víctima se encuentra cocinando y su ropa se incendia.
- Incendios en los cuales el humo no alcanza la alarma debido a puertas cerradas o alguna otra obstrucción.
- Incendios en los cuales las llamas crecen con tal rapidez que impiden la salida del(los) ocupante(s), aunque las alarmas estén instaladas adecuadamente.

9. INFORMACIÓN DE LA NRC

Las alarmas de humo del tipo de ionización, usan una cantidad muy pequeña de un elemento radiactivo en la cámara sensora, que permite la detección de productos de la combustión visibles e invisibles. El elemento radiactivo está asegurado y encerrado en la cámara, y no requiere de ajustes ni mantenimiento. Esta alarma de humo reúne o excede todos los estándares del gobierno. Es fabricada y distribuida bajo licencia de la Comisión Reguladora Nuclear (NRC) de los EE.UU.

10. PROTECCIÓN REQUERIDA POR LA NFPA

El estándar 72 de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios dice lo siguiente:

Detección de humo. Donde lo requiera la ley, las normas o los códigos aplicables a la ocupación específica de una vivienda, se deberán instalar las alarmas contra humo con estación múltiple y simple aprobada de la siguiente manera: (1) En todos los dormitorios, excepto: No se requerirá la instalación de alarmas contra humo en los dormitorios de una y dos viviendas unifamiliares. (2) Afuera de cada dormitorio, y próximo a los mismos. (3) En cada nivel de la vivienda unifamiliar, incluyendo el sótano, excepto: Se permite el uso de alarmas contra humo accionadas con pilas y aprobadas en viviendas unifamiliares existentes.

Detección de Humo - ¿Es deseable tener más Alarmas de Humo? El número de alarmas de humo requerido, podría no dar un aviso de protección confiable para aquéllas áreas separadas por una puerta, de ésas que si están protegidas por las alarmas de humo requeridas. Por esta razón, se recomienda que el dueño de casa considere el uso de alarmas de humo adicionales para aquellas áreas, para una mayor protección. Las áreas adicionales incluyen el sótano, dormitorios, comedores, cubículo de la unidad de calefacción central, cuarto de almacenaje, y pasillos no protegidos por las alarmas de humo requeridas. La instalación de alarmas de humo en la cocina, ático (terminado o en construcción), o garaje, normalmente no se recomiendan, ya que en estos lugares ocasionalmente se experimentan condiciones que pueden traducirse en mal funcionamiento.

Este equipo debería ser instalado de acuerdo con el estándar 72 de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269).

NOTIFIQUE A SU DEPARTAMENTO DE BOMBEROS Y A SU COMPAÑÍA DE SEGUROS QUE UD. HA INSTALADO UNA ALARMA DE HUMO.

11. ADVERTENCIA (COMO LO REQUIERE EL OFICIAL DE BOMBEROS DEL ESTADO DE CALIFORNIA)

“La detección y notificación temprana de un incendio se logra mejor al instalar en todos las habitaciones y áreas del hogar, dispositivos que detectan incendios: la instalación de una alarma de humo en cada recámara (cerca pero fuera de las mismas) y detectores de calor y humo en las salas, comedores, recámaras, cocinas, pasillos desvanes, cuartos de horno, habitaciones, closets, cuartos de equipo y de almacenaje, sótanos y garajes”.

12. SERVICIO TÉCNICO Y GARANTÍA

Si después de revisar este manual Ud. cree que su alarma de humo está defectuosa en una u otra forma, no manipule la unidad. Devuélvala para ser revisada a: Kidde, 1016 Corporate Park Drive, Mebane, NC 27302 1-800-880-6788 (Vea la garantía para información sobre devoluciones bajo garantía).

DIEZ AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA

Kidde garantiza al comprador original que la alarma incluida (pero no la batería) está libre de defectos de material y mano de obra o diseño, bajo uso y servicio normal por un lapso de diez años a contar desde la fecha de la compra. La responsabilidad de Kidde bajo esta garantía está limitada a reparar o reemplazar la alarma de humo o cualquier parte que encuentren defectuosa en el material, mano de obra, o diseño, sin costo para el cliente, luego que éste envíe la alarma de humo, con el comprobante de fecha de compra, con el importe postal pagado, al Departamento del Servicio de Garantía, Kidde, 1016 Corporate Park Drive, Mebane, NC 27302.

Esta garantía queda sin efecto si la alarma de humo ha sido dañada, modificada, maltratada o alterada después de la fecha de la compra, o si dejara de funcionar debido a mal mantenimiento o inadecuada corriente AC o DC.

LA RESPONSABILIDAD DE KIDDE, O CUALQUIERA DE SUS COMPAÑÍAS MATRICES O SUBSIDIARIAS, SURGIDA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA DE ESTA ALARMA DE HUMO, O BAJO LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA, NO EXCEDERÁ EN NINGÚN CASO EL COSTO DE REEMPLAZO DE LA ALARMA DE HUMO, Y EN NINGÚN CASO, KIDDE O CUALQUIERA DE SUS COMPAÑÍAS MATRICES O SUBSIDIARIAS SERÁ RESPONSABLE POR PERDIDA O DAÑOS COMO RESULTADO DE LA FALLA DE LA ALARMA DE HUMO O POR ROMPIMIENTO DE ESTA U OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, AUN EN EL CASO QUE LA PERDIDA O DAÑO SON CAUSADO (S) POR NEGLIGENCIA O FALTA DE LA COMPAÑÍA.

Como algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, o no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o de daños consiguientes, las limitaciones o exclusiones expresadas más arriba puede que no se le apliquen a Ud. Mientras esta garantía le da a Ud. derechos legales específicos, Ud. también puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

Además, Kidde no da garantía, expresa o implícita, escrita u oral, incluyendo lo de mercadeo o aptitud para cualquier propósito, con respecto de la batería.

La garantía anterior no puede ser alterada excepto por escrito a este fin por ambas partes.

PREGUNTAS O MAS INFORMACIÓN

Llame a nuestro teléfono de atención inmediata al cliente
al **1-800-880-6788** o visítenos en **www.kidde.com**

Kidde

1016 Corporate Park Drive
Mebane, NC 27302